

## Зміст

|                                            |    |
|--------------------------------------------|----|
| Охорона здоров'я                           | 2  |
| Медичне страхування / медична допомога     | 2  |
| АОК                                        | 3  |
| Бармер.                                    | 4  |
| ВKK_24                                     | 4  |
| ІKK Південно-Західний                      | 5  |
| Лікарі та ліки                             | 5  |
| Номери екстрених служб                     | 6  |
| Люди з інвалідністю та потребами у догляді | 7  |
| Травма - Психологія - Шкільна психологія   | 9  |
| Безкоштовне психосоціальне консультування  | 9  |
| Померти в чужій країні                     | 10 |
| Україна - Інформація по країні             | 10 |

## Охорона здоров'я

Тут ви знайдете інформацію на тему охорони здоров'я в Німеччині

### Медичне страхування / медична допомога

#### МЕДИЧНЕ СТРАХУВАННЯ / МЕДИЧНА ДОПОМОГА

Медичне страхування в Німеччині є обов'язковим. Якщо у вас є медичне страхування, ви отримаєте страхову картку від вашої лікарняної каси. Ви можете звернутися до лікаря зі своєю страховою карткою. Роботу лікаря оплачує ваша страховка. Зі страховою карткою ви отримуєте такі ж переваги, як і всі інші в Німеччині.

Як це працює? Як отримати страхову картку?

### Дозвіл на перебування / толерантність

Біженці та шукачі притулку без дозволу на проживання ще не мають медичного страхування. Вони отримують медичну допомогу. За медичну допомогу відповідає управління соціального забезпечення.

Для осіб, які шукають притулку, пільги на медичну допомогу обмежені. Лікування надається тільки в разі гострих захворювань, болю або невідкладного лікування, яке не можна відкласти.

Ці люди отримують документ від управління соціального захисту, який дозволяє їм відвідувати лікаря. Існують документи для терапевта і для стоматолога. Ви отримаєте по одному документу для кожного з цих лікарів на квартал. Ви повинні забрати їх перед необхідним візитом до лікаря. Будь ласка, візьміть з собою посвідчення особи з імміграційної служби.

Якщо необхідне подальше лікування у спеціаліста, лікар загальної практики видасть направлення. Це направлення повинно бути завізоване в управлінні соціального забезпечення. Перед тим, як звернутися до спеціаліста або в лікарню, зверніться за дозволом в управління соціального забезпечення.

Управління соціального захисту покриває лише лікування, необхідне за медичними показаннями. Без направлення на лікування можна потрапити в лікарню лише в екстрених випадках.

### Дозвіл на роботу

Якщо ти живеш тут і перебуваєш у процедурі надання притулку, через три місяці ти отримаєш дозвіл на роботу. Ти можеш приступити до роботи. Це стосується і тих, хто має дозвіл на толерантне перебування.

Як тільки ви приступите до роботи, за яку сплачуються внески на соціальне страхування, ви будете зараховані до медичного страхування. Ви отримаєте страхову картку. Зі страховою карткою ви можете звертатися до лікаря, як і всі інші в Німеччині.

### Дозвіл на перебування

У вас є дозвіл на перебування? Але у вас ще немає роботи? Тоді ви все одно можете отримати медичне страхування, а отже, і страхову картку.

Як тільки ви отримаєте роботу, ви повинні зареєструватися в центрі зайнятості.

<https://integreat.app/donnersberg/uk/охорона-здор...>

У вас є можливість зареєструватися у лікарняній касі самостійно.

Після реєстрації в центрі зайнятості та лікарняній касі ви отримаєте страхову картку від лікарняної каси. Лікарняна каса зв'яжеться з вами. Зверніть увагу, що для страхової картки потрібна фотокартка з паспортом.

За певних обставин ваші діти та чоловік/дружина можуть бути застраховані разом з вами. Тому вам слід зареєструвати дітей та чоловіка/дружину на сімейне страхування. Для цього зверніться до своєї лікарняної каси.

Завчасно повідомте центр зайнятості про те, яку лікарняну касу ви обрали.

Також повідомте про Вашу лікарняну касу Вашому управлінню соціального забезпечення.

Ви несете відповідальність за те, щоб центр зайнятості та лікарняна каса отримали від Вас всі необхідні документи.

### **Відділення соціального забезпечення / відділ охорони здоров'я**

Зверніться до органу місцевого самоврядування, який прийняв вас після прибуття, за довідками про лікування, лікаря або стоматолога. Який орган місцевого самоврядування відповідає за вас, залежить від того, де ви живете.

У районі Доннерсберг є такі муніципальні адміністрації:

<https://integreat.app/donnersberg/uk/охорона-здор...>

Якщо ви належите до муніципалітету Кірхгаймболанден, то за вас відповідає районна адміністрація округу Доннерсберг.

Навіть якщо вам потрібне направлення до спеціаліста, відповідальність завжди несе районна адміністрація округу Доннерсберг. Це стосується і рецептів.

## **АОК**

Медична страхова компанія **АОК** має офіс в Алзеї. Ви можете відвідати офіс в робочі години. Там Вам допоможуть з будь-якими питаннями, які у Вас виникнуть.

### **АОК Рейнланд-Пфальц/Саар - Альзей**

Dr.-Georg-Durst-Straße 6, 55232 Alzey

Телефон: 06731 - 95180

Години роботи: понеділок - четвер з 08:00 до 16:00

П'ятниця з 08:00 - 15:00

<https://integreat.app/donnersberg/uk/охорона-здор...>

**Бармер.**

**Barmer Ersatzkasse**

<https://www.barmer.de/>

Медична страхова компанія **Barmer** має офіс в Альзее.

Там можна отримати консультацію та отримати відповіді на запитання.

Над регіональну підтримку біженцям усіх національностей забезпечують філії компанії BARMER по всій Німеччині.

Понеділок + вівторок 09:00 - 17:00

Середа 09:00 - 13:00

Четвер 09:00 - 18:00

П'ятниця 09:00 - 13:00

З командою BARMER можна зв'язатися особисто за наступними контактами:

Робін Мюллер  
BARMER Alzey  
Weinrufstr. 11  
55232 Alzey  
☎ 0800 333 1010  
[robin.mueller@barmer.de](mailto:robin.mueller@barmer.de)

**BKK\_24**

**BKK24**

<https://www.bkk24.de/>

Ось посилання, за яким ви можете знайти пункт обслуговування та центр обслуговування клієнтів

<https://www.bkk24.de/kontakt/standorte.html>

Лікарняна каса BKK24 має офіс в Алзеї. Ви можете відвідати цей офіс. Там вам допоможуть з будь-якими питаннями, які у вас можуть виникнути.

Ви також можете зв'язатися зі співробітником BKK24 безпосередньо.

Контактна особа

Тобіас Палм

Регіональний менеджер відділу продажів

Mainzer Street 5

55232 Alzey

 06731 - 9000 727

t.palm@bkk24.de

## ІКК Південно-Західний

Медична страхова компанія **IKK Südwest** має філію в Кайзерслаутерні і пропонує медичне страхування для людей усіх національностей. В офісі в Кайзерслаутерні ви можете отримати консультацію, а також оформити поліс.

Ця медична страхова компанія створила спеціальний сервіс для **людей з України**. Ви можете отримати інформацію по телефону або в Інтернеті, а також переглянути відео, яке відповідає на багато запитань і пояснює принцип медичного страхування в Німеччині. Запрошуємо вас скористатися цією послугою.

- Телефон: 0800- 0119 110
- [Посилання на інформацію](#)
- [Посилання на відео](#)

Офіс можна знайти тут:

Вольфганг Хенн

IKK Southwest

Brüsseler Straße 9

67657 Kaiserslautern

Телефон: 06 31/56 [+48 \(0\) 83](#)

Центральна поштова адреса:

IKK Südwest

66098 Saarbrücken

Ось посилання, за яким ви можете знайти сервісний центр та центр обслуговування клієнтів

<https://www.ikk-suedwest.de/standorte/>

## Лікарі та ліки

Тут ви знайдете інформацію, яка допоможе вам краще зрозуміти систему охорони здоров'я в Німеччині.

Важливо: Для відвідування лікаря вам знадобиться медичне страхування. Якщо у вас його немає, поцікавтеся, будь ласка, у вашому відділі соціального забезпечення, що вам слід зробити.

## Лікарі

У Німеччині лікар загальної практики є першою особою, до якої можна звернутися з будь-якими психічними та фізичними захворюваннями. До нього ви можете звертатися з будь-якими скаргами на здоров'я. Лікар загальної практики надає базову медичну допомогу. Для дітей - це педіатр.

Лікар загальної практики, або педіатр у випадку дітей, приймає рішення про подальше лікування. Якщо необхідне спеціалізоване лікування у лікаря-спеціаліста, лікар загальної практики дасть вам направлення до нього. Якщо необхідна операція, вас скерують до лікарні.

Існує вільний вибір лікаря для терапевтів, педіатрів, стоматологів та гінекологів.

Лікарі самостійно встановлюють години прийому. Запишіться на прийом до лікаря.

Якщо кабінет сімейного лікаря зачинений, вам допоможе чергова медична служба.

 116117

За цим номером телефону можна зв'язатися з лікарями, які можуть допомогти і в неробочий час.

<https://bereitschaftspraxen.116117.de/#/>

Не забудьте взяти з собою страхову картку. Завжди беріть з собою страхову картку, коли йдете до лікаря або в лікарню.

Якщо у вас немає страхової картки, зверніться до управління соціального захисту населення.

У цьому випадку вам знадобиться направлення на лікування від управління соціального забезпечення.

## Ліки та аптеки

Якщо тобі потрібні ліки, ти отримаєш рецепт від лікаря. За цим рецептом ти можеш отримати в будь-якій аптеці призначені ліки. Витрати на це покриває твоє медичне страхування. Іноді доводиться доплачувати невелику суму.

Якщо у вас немає рецепта, вам завжди доведеться платити за ліки.

Якщо ти не маєш медичного страхування і користуєшся талоном на лікування від управління соціального забезпечення, то отримаєш ліки без доплати. Про це слід запитати у свого лікаря.

## Номери екстрених служб

Невідкладна ситуація - це гостра загроза здоров'ю. До служби екстреної медичної допомоги слід звертатися лише в екстрених випадках. Це може бути, наприклад, нещасний випадок. І якщо лікар загальної практики недоступний!

Не телефонуйте на ці номери, якщо ви захворіли. Тоді йдіть до свого лікаря.

## **Контакти для екстрених випадків:**

Поліція ☎ 110 - для злочинів та нещасних випадків без травм

Пожежна бригада/рятувальна служба ☎ 112 ТІЛЬКИ для нещасних випадків з травмами та невідкладних станів

Важлива інформація для виклику екстреної допомоги

- ХТО дзвонить - ваше ім'я
- ДЕ щось сталося - вкажіть місце або адресу
- ЩО трапилося
- СКІЛЬКИ є травмованих або хворих людей
- ЯКОГО типу травми чи захворювання

ЗАЧЕКАЙТЕ на подальші запитання. Зберігайте спокій. Говоріть повільно і чітко.

Не забудьте своє посвідчення особи та страховий поліс.

Не маєте страхового полісу?

Ви можете потрапити до лікарні без направлення на лікування лише в екстрених випадках.

## **Люди з інвалідністю та потребами у догляді**

### **ЛЮДИ З ОБМЕЖЕНИМИ МОЖЛИВОСТЯМИ ТА ПОТРЕБАМИ У ДОГЛЯДІ**

Якщо ви маєте інвалідність, обмеження за станом здоров'я або інші потреби в догляді, ми також пропонуємо вам допомогу. Люди з обмеженими можливостями потребують особливої допомоги та підтримки. У Німеччині всі люди можуть скористатися програмами допомоги. Незалежно від національності та мови

Важливу інформацію Ви знайдете за наступними посиланнями:

**EUTB Donnersbergkreis** <https://www.teilhabeberatung.de/>

Ви можете отримати безкоштовну консультацію та допомогу в асоціації EUTB. Люди з обмеженими можливостями та їхні сім'ї можуть знайти тут допомогу. Тут є компетентні контактні особи. Тут ви отримаєте відповіді на всі ваші запитання. Вас направлять до потрібної організації.

### **Суспільна медсестра плюс**

Ви похилого віку і потребуєте допомоги? Зверніться до дільничної медсестри. За бажанням вона може відвідати вас вдома. Консультація безкоштовна. Дільнична медсестра надасть вам інформацію про регіональні служби підтримки. Вона організує для вас відповідну допомогу.

<https://mastd.rlp.de/themen/soziales/gut-leben-im...>

---

### **Особистий контакт з громадською медсестрою Плюс:**

VG Eisenberg, VG Göllheim, VG Kirchheimbolanden:

Офіс у районній адміністрації Доннерсберга

Uhlandstraße 2

67292 Kirchheimbolanden

☎ 0173 - 37 87 606

Електронна пошта: [tloureiro@donnersberg.de](mailto:tloureiro@donnersberg.de)

Земля Північний Пфальц, земля Віннвайлер

Офіс Німецького Червоного Хреста

Parkstraße 1

67806 Rockenhausen

☎ 0162 - 33 414 19

Електронна пошта: [emueller@donnersberg.de](mailto:emueller@donnersberg.de)

### **Центри допомоги по догляду**

Ви можете отримати незалежну та безкоштовну консультацію в центрі підтримки по догляду. Тут Ви знайдете відповіді на всі Ваші запитання про догляд.

- Яка допомога мені потрібна?
- Які послуги, заклади та допомогу можна отримати в районі Доннерсберг?
- Коли і як я можу отримати допомогу по догляду?

У центрі допомоги по догляду Вам допоможуть відповісти на Ваші запитання. За Вашим бажанням вони можуть відвідати Вас вдома.

### **Звертайтеся до центрів допомоги по догляду:**

Центр допомоги по догляду в окрузі Доннерсберг-Ост

Vorstadt 1, 67292 Kirchheimbolanden

Крістін Вассманн

☎ 06352 - 71 90 619

<mailto:Christine.wassmann@pfligestuetzpunkt.rlp.de>

Катя Шайд

☎ 06352 - 71 90 618

<mailto:Katja.scheid@pfligestuetzpunkt.rlp.de>



Центр підтримки догляду Donnersbergkreis-West

Rognacallee 10, 67806 Rockenhausen

Сімона Келлер

 06361 - 45 90 739

[mailto: Simone.keller@pflGESTuetzpunkt.rlp.de](mailto:Simone.keller@pflGESTuetzpunkt.rlp.de)

Катя Шайд

 06361 - 45 90 737

<mailto:Katja.scheid@pflGESTuetzpunkt.rlp.de>

### **Державне управління у соціальних справах**

Тут ви знайдете інформацію від Державного управління у справах людей з інвалідністю.

Її видає Державне управління у справах соціальних питань, молоді та опіки.

Брошура "Інформація для людей з обмеженими можливостями" вже багато років є популярним і часто використовуваним посібником. Вона призначена для того, щоб люди з інвалідністю знали про свої права. Їх слід заохочувати користуватися цими правами. Посібник містить огляд основних правових норм. Вона також містить відповіді на важливі питання і показує, як пройти через процес подання заяви. У брошурі також перераховані установи, відповідальні за індивідуальні пільги та компенсації за недоліки в землі Рейнланд-Пфальц.

<https://lsjv.rlp.de/fileadmin/lsjv/Themen/Inklusi...>

### **Травма - Психологія - Шкільна психологія**

На цій сторінці ви знайдете посилання, які допоможуть вам, якщо ви самі маєте проблеми з психічним здоров'ям або якщо ви знаєте когось, хто, як ви підозрюєте, має такі проблеми.

Тут є контакти осіб, які можуть вам допомогти, а також спеціальні служби для дітей, якими ви можете скористатися

- [Шкільна психологічна консультація в Кірхгаймболандені](#)
- Невідкладна допомога Пфальц - [німецька](#) - [українська](#)
- Реакції на травму - [німецька](#) - [англійська](#) - [українська](#)

### **Безкоштовне психосоціальне консультування**

Ви нещодавно приїхали до Німеччини і є біженцем?

Ви страждаєте від сильного стресу, маєте проблеми з психічним здоров'ям і не знаєте, куди звернутися?

Ми вислухаємо вас і разом шукатимемо відповідні рішення або направимо вас до інших додаткових служб підтримки у вашому регіоні.

За допомогою WeCare ми хочемо надати людям з досвідом польотів у Німеччині безкоштовний доступ до психосоціального консультування. З цієї причини WeCare відбувається в цифровому форматі. Контакт здійснюється через WhatsApp перед призначенням консультації або можливим перенаправленням.

Первинний контакт через **WhatsApp Повідомлення на номер: +49 178 87 96 870**

## Померти в чужій країні

Якщо хтось із ваших близьких помирає, важко отримати пораду.

У такому випадку, будь ласка, зверніться до Федеральної асоціації німецьких похоронних бюро.

<https://www.bestatter.de>

Якщо ви шукаєте похоронного бюро у вашому регіоні, просто скористайтесь пошуком похоронних бюро за місцезнаходженням або поштовим індексом на цьому веб-сайті.

Якщо вам потрібна негайна допомога в разі смерті, ви можете зв'язатися з нами цілодобово за номером екстреного виклику +49 211 16008-86, навіть у вихідні дні.

## Україна - Інформація по країні

### Україна - Інформація по країні

Біженці з України мають особливий статус.

Після прибуття ви отримаєте посвідку на проживання. З посвідкою на проживання ви маєте право одразу ж приступити до роботи. Кожен, хто працює, як правило, також охоплений медичним страхуванням і отримує страхову картку. Страхова картка дає вам право на ті ж самі пільги, що й усім іншим громадянам Німеччини. З нею ви можете звернутися до лікаря. Роботу лікарів оплачує ваша страховка.

Після приїзду ви можете зареєструватися в центрі зайнятості та подати заяву на отримання допомоги. Після цього ви будете отримувати гроші до тих пір, поки не знайдете роботу самостійно. Навіть якщо ви зареєстровані в центрі зайнятості, у вас є медичне страхування.

<https://admin.integreat-app.de/media/regions/239/...>

<https://admin.integreat-app.de/media/regions/239/...>

Важливо, щоб ви зареєстрували членів своєї сім'ї на медичне страхування. Існує схема "сімейного страхування". Діти, зокрема, застраховані безкоштовно.

Ваша лікарняна каса зв'яжеться з вами. Потрібні будуть ваші паспортні фотографії. Вони потрібні для страхової картки. Ви також можете попросити у своїй страховій компанії "медичну довідку". Це тимчасовий документ, поки ви не отримаєте страхову картку.

Про те, як відбувається ваш приїзд до району Доннерсберг, ви можете дізнатися з цього інформаційного листка.

<https://admin.integreat-app.de/media/regions/239/...>

### **Особливість: Пенсіонери**

Якщо ви отримуєте пенсію в Україні, НЕ реєструйтеся в центрі зайнятості. Звичайно, ви можете продовжувати працювати в Німеччині. Поки ви не знайшли роботу, ви можете подати заяву на отримання соціальної допомоги від місцевої влади.

Якщо ви отримуєте соціальну допомогу, районна адміністрація зареєструє вас у системі медичного страхування АОК. Ви отримаєте від лікарняної каси страхову картку і зможете з нею звертатися до лікаря.

Важливо: Якщо ваш чоловік/дружина зареєстровані в центрі зайнятості, ви повинні бути застраховані разом з чоловіком/дружиною. Ви подаєте заяву на "сімейне страхування" до лікарняної каси вашого чоловіка/дружини.

### **Дозвіл на перебування**

Як відбувається процедура надання притулку?

Заяву про надання притулку необхідно подати до Федерального відомства у справах міграції та біженців. До прийняття рішення за заявою заявник буде приписаний до одного з муніципалітетів Німеччини. Не існує права на прикріплення до конкретного муніципалітету.

Шукачі притулку зобов'язані оселитися в призначеному муніципалітеті. Це сприяє інтеграції біженців. Це призводить до рівномірного розподілу в міських і сільських районах, а також у федеральних землях.

Шукачі притулку отримують дозвіл на проживання до прийняття рішення за їхньою заявою про надання притулку. Цей термін продовжується в кожному конкретному випадку.

Важливо: Будь ласка, подбайте про продовження дозволу на перебування вчасно.

Якщо процедура надання притулку завершиться негативно, може бути виданий дозвіл на толерантне перебування.

Якщо процедура надання притулку буде завершена позитивно, існують різні типи дозволів на перебування. До них відносяться, наприклад

- Визнання біженцем
- Надання додаткового захисту
- Заборона на депортацію
- Право на тимчасове перебування

Якщо ви отримали рішення від BAMF - Федерального відомства у справах міграції та біженців - із зазначенням статусу, негайно зверніться до свого відомства у справах іноземців. Копію рішення від BAMF надішліть до органу у справах іноземців.

<https://www.donnersberg.de/donnersbergkreis/Verwa...>

### **Будь ласка, звертайтеся за телефонами**

 06352 710-0

Веб-сайт: <https://www.donnersberg.de>

Електронна пошта: [kreisverwaltung@donnersberg.de](mailto:kreisverwaltung@donnersberg.de)

Uhlandstraße 2 в 67292 Kirchheimbolanden

### **Години роботи**

Відділ реєстрації іноземців - наразі можливий лише особистий прийом!

Пн - ср 08:00 - 12:30

Чт 08:00 - 12:30 14:00 - 18:00

Пт 08:00 - 12:00

